

La Compañía Midi presenta

Pinocho 21

Texto y dirección: Antoine Chalard



CONTACTOS

ELENA GORE

55 27 51 84 27

elena.gore.prod@gmail.com



La obra

Gepetto vive en una casa hecha de desperdicios a orillas de un canal. Para olvidar su país que ya no existe, fabrica pequeñas marionetas con lo que encuentra en los contenedores de basura. Al caer la noche, las criaturas pasan. Una de ellas se hace llamar el Hada Azul. Ella cumple el deseo máspreciado de Gepetto, pero él no espera convertirse en papá de un chico de hoy en día. Pinocho, un títere gamer y rapero en sus ratos libres, tendrá que enfrentarse a muchas pruebas para convertirse en un verdadero hombre joven.

Divertida, filosófica y mágica, esta libre adaptación de la obra maestra de Collodi se ha arraigado en nuestro siglo para ofrecer una nueva reflexión sobre

nuestra humanidad. El lenguaje callejero, la adicción a las pantallas, y sutiles interrogantes sobre el género brindan un toque refrescante y actualizado a esta historia que creíamos conocer. Las composiciones musicales, con diversas influencias, nos sumergen en un universo tan contemporáneo como mágico. La eficaz puesta en escena con una escenografía depurada nos ofrece un espectáculo familiar a partir de los 5 años.



De pinocho hasta Pinocho 21

La historia del pequeño títere de madera, todos la conocen. Sin embargo, aunque su aventura era comprensible para los pequeños lectores del siglo XIX, es menos evidente para los niños de hoy en día. Por eso quise situar la historia en nuestro siglo y me pregunté sobre las equivalencias que podrían existir entre las dos épocas.

¿Quiénes son los pobres y marginados de hoy? ¿Cuáles son los nuevos modelos para los jóvenes? ¿Qué aspiraciones tienen? ¿Cuál es su lenguaje? Estas son las preguntas que me guiaron para ofrecer una visión contemporánea de la obra maestra de Collodi. Así, Gepetto ya no es un pobre ebanista, sino un migrante que tuvo que huir de su país. No esculpe a Pinocho, sino que lo construye a partir de desechos encontrados en los contenedores. La joven de cabello azul, que se transforma y envejece a lo largo del relato de Collodi, está representada

aquí como una entidad mitad mujer y mitad hombre en plena transición. El Gato y el Zorro son «bandidos» manipuladores con gorras ajustadas en la cabeza, y Pinocho no va al país de los juguetes, sino que se vuelve adicto a las pantallas que lo encierran en un mundo virtual.

Además, no quise contar los numerosos episodios de la obra original y presentar una galería de personajes. Me concentré en las etapas principales del viaje iniciático de Pinocho que lo llevarán hacia su humanidad. Finalmente, quise un héroe más ingenuo, conmovedor y divertido que el original. Plantea las verdaderas preguntas, a menudo desconcertantes. Perdido en un mundo demasiado grande para él, provoca diálogos y situaciones cómicas que, espero, harán reír a nuestros jóvenes y menos jóvenes espectadores.



La puesta en escena

Las peripecias de Pinocho marcaron mi infancia, al igual que la de millones de niños. El libro, la serie de televisión, la película animada, las películas mantuvieron esta fascinación por este pequeño ser que desespera por convertirse en un verdadero hombrecito. Lo que me fascinaba era, creo, esa mezcla de realismo y ensueño, esa forma muy particular de combinar lo concreto y lo irreal, lo posible y lo fantástico.

Eso es lo que me guió para la dirección de esta obra. Quería que las apariciones y desapariciones de personajes fueran rápidas y mágicas, posibles gracias al uso de telones transparentes que permiten varios espacios de juego simultáneos. Del mismo modo, trucos de magia simples pero efectivos acompañan el espectáculo. Objetos caen del cielo, billetes desaparecen, de repente una marioneta se convierte en un verdadero hombrecito y su nariz crece...

En el escenario, un solo elemento: una doble escalera. Ésta permitirá que Pinocho alcance su estado humano. Se convierte en casa, puerta, escalera de edificio, estrado... He eliminado deliberadamente el aspecto «animal» del espectáculo, devolviendo su dimensión humana a todos los personajes.

Se trata de arraigar aún más esta historia en nuestro siglo y hacerla perfectamente accesible a los niños de hoy. La elección de la música también permite este viaje entre lo real y lo fantástico. Un rap da paso a canciones polifónicas con acentos orientales, para volver a una cumbia desenfadada...

Finalmente, para llevar a cabo este espectáculo, elegí a una actriz que irradia naturalmente juventud, ingenuidad, inocencia pero también la modernidad de nuestro Pinocho. Está acompañada por dos «actores camaleones» que interpretan a todos los demás personajes que encontrará nuestro joven héroe.



Prensa en Francia

“Excelentes actores. El famoso cuento se eleva a nuevas alturas.” • *MEDIAPART*

“¡El Pinocho de Collodi rejuvenece notablemente!” • *LA TERRASSE*

“Un espectáculo astuto y muy de su época para pequeños y grandes.” • *LA 1^{ÈRE} OUTRE-MER*

“Esta obra inteligente sorprende agradablemente por su modernidad y poesía,
ofreciendo una visión deliciosa de nuestra sociedad.”

SURLESPLANCHES.COM

“Una obra muy hermosa, la recomiendo especialmente.” • *Yann Seyller, CHERIE FM*

“Una obra para el público joven cuya poesía no deja indiferentes a los más grandes.
La recomendamos sin reservas.”

Michel Reinette, RADIO TOMA

“Un gran aplauso.” • *VAUCLUSE MATIN*

“Un momento teatral magnífico (...) El encanto nos atrapa y no nos suelta en ningún momento.”
LA TRIBUNE DES TRETEAUX

“La compañía aborda temas ‘de adultos’ con delicadeza y poesía: ¿Qué significa crecer?
¿Siempre tenemos elección? ¿Es posible cambiar?”

BONGOU.RE

Semblanza de la compañía

La compañía Midi, compañía francesa de teatro, cuenta con 25 años de trayectoria. Ha creado más de 20 espectáculos, con alrededor de 3000 funciones en el mundo y además ha participado en 19 emisiones del Festival de Avignon. Se dedica a montar obras de autores que defienden valores políticos y humanistas, así como espectáculos para niños.

Su objetivo principal ha sido trabajar en el extranjero con personas de otras culturas. Así, ha realizado muchos intercambios teatrales en distintos países como España, Líbano, Marruecos, Turquía, China, Singapur, Alemania, Suiza, la Guyana francesa, la Isla de la Reunión, Guadalupe, Martinica y México.

Específicamente en México la compañía Midi ha colaborado con diferentes instituciones gubernamentales y festivales culturales tales como el Festival Internacional de Mérida, el Sistema de Teatros de la CDMX, el Teatro UNAM, el INBAL, el CENART, MUSBI y realizó un intercambio entre el CCB y el Teatro de Cergy en Francia.

Desde 2012, la compañía Midi creó un elenco franco-mexicano con quien ha presentado distintas obras de teatro :

Las Bodas de Rosita
de Federico García Lorca

Terror y Miseria del tercer Reich
de Bertolt Brecht

La Niña y el violín
a partir de un cuento
de Charles Dickens

El hombre Elefante
de Antoine Chalard

Cada espectáculo fue apoyado por las instituciones francesas (IFAL, Embajada de Francia, Casa de Francia, Federación de las Alianzas francesas en México y Los liceos franco-mexicanos).

Al mismo tiempo, la compañía imparte talleres de teatro en francés o en español con niños, adolescentes, adultos y profesionales del teatro. También dio dos talleres sobre la farsa en el CUT de la UNAM.

